

?郭岱宗 (英文系副教授)

全民英檢秘笈

一、題目

A : You always (1)好像 (2)端莊, (3)有活力的, (4)觀察入微 and (5)喜樂的.

B : I must give (6)21響禮炮 to my parents for that!

A : Why?

B : They (7)扮演了 (提示:從過去到現在,用「現在完成」) (8)重大的 (9)角色 (提示:用複數) as my (10)人生導師 (用複數).

A : That' s so cool!

B : Yup! I (11)已經被 (完成被動式) (12)塑造 (13)成為 (14)我今天的樣子 : (15)樂觀 and (16)舉止怡然自得又大方.

A : (17)啟發一下吧!

B : First of all, the (18)儀態 and (19)姿勢 should be (20)放鬆的 and (21)高雅的.

A : Right. Do not (22)彎腰駝背 or (23)把脖子伸得長長的, like a (24)頹廢、吊兒啞嘴之人.

B : Our (25)表情 should be (26)溫柔, relaxed, warm, (27)友善的 and (28)恬靜的.

A : Sometimes I' m (29)大老粗, and I wish to change.

B : (30)好好努力吧!

二、答案

(1)seem (2)decent (3)dynamic (4)perceptive
(5)cheerful (6)a 21-gun salute (7)have played

(8)substantial (9)roles (10)mentors (11)have been
(12)sculpted (13)into (14)what I am
(15)optimistic (16)comfortable (17)Some
enlightenments (18)posture (19)gesture
(20)relaxed (21)elegant (22)slouch (23)duck
(24)slacker (25)facial expressions (26)gentle
(27)friendly (28)tranquil (29)boorish (形容詞
；名詞是boor：老粗) (30)Way to go

三、中文（請將以下口譯為英文）

A：你好像都是端端莊莊的、有活力的，而且
觀察入微又很專業。

B：這我得好好地向我的父母致謝。

A：為什麼？

B：他們在我的生命中扮演了非常重要的角色
，他們是我的人生導師。

A：好棒喔！

B：對啊！他們塑造出來今天的我：心情樂觀
、舉止合宜。

A：教教我吧！

B：首先，我們的儀態要放輕鬆，而且典雅。

A：對！不能彎腰駝背啊、伸脖子啊，那太頹
廢了！

B：我們的臉部表情也要溫柔、放鬆、溫暖、
友善、恬靜。

A：有時候我真是個老粗，很想改掉這模樣。

B：加油吧！